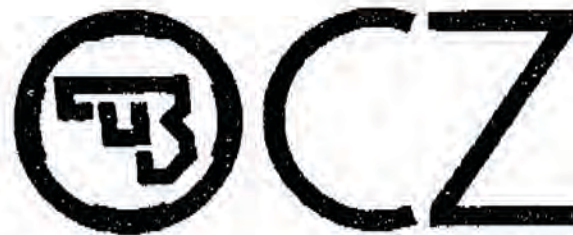


ZKM 452

MODEL - 2 E

NÁVOD NA POUŽITÍ A ÚDRŽBU
INSTRUCTIONS D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
INSTRUCCIONES DE SERVICIO Y MANTENIMIENTO



ČESKÁ ZBROJOVKA

VŠEOBECNÉ POKYNY

Malorážka - model 2 (ZKM 452) se používá pro sportovní a lovecké účely. Je konstruována pro střelbu náboji .22 Long Rifle domácí i zahraniční výroby. Nelze použít nábojů Short a Extra Long.

Konstrukce malorážky je pečlivě propracována do nejmenších detailů, vyráběna z vysoce kvalitní oceli světoznámé české značky "POLDI", která s prvotřídním opracováním zaručuje spolehlivou funkci všech součástí.

HLAVNÍ ČÁST MALORÁŽKY

Systém tvoří hlaveň kuželového tvaru se šestidrážkovým vývrtem a je zašroubována v lůžku. Je opatřena prstencovou základnou pro posuvné hledí a prstencovou základnou pro mušku.

Závěrový mechanismus tvoří závěr ovládaný klikou, vytahovač a přidržovač.

1. Spoušťový mechanismus se sestává ze spoušťové páky, která je přitlačována zpruhou do závěru s úderníkem. Citlivost a délku spuštění můžeme nastavit bez ohledu na sílu pružiny úderníku. Chod spouštěče do prázdna je rovněž omezen.

2. Úderný mechanismus tvoří zpruha úderníku a úderník opatřený ozubem pro zachycení za spoušťovou páku.

3. Zajišťovací mechanismus tvoří pojistka, která zajišťuje úderník proti odpálení a závěr proti otevření.

4. Mířidla tvoří hledí a muška. Hledí je posuvné a stavitelné po 25 m na vzdálenost 200 m s možností stranové korekce. Axialní zasunutá muška je výškově jemně nastavitelná a pojištěná šroubkem proti uvolnění.

5. Pažba s pistolovou rukojetí je vyrobena z ořechového dřeva v provedení standardním (poleštěná bez rybin) nebo luxusní (poleštěná s rybinou)

6. Zásobník je jednodřevový na 5 nebo na 10 nábojů podávaných zpruhou podavače. Pažbu ve standardním provedení vyrábíme též z bukového dřeva.



obr.1
fig.1



obr. 2
fig. 2



obr. 3
fig. 3



obr. 4
fig. 4

NÁVOD K POUŽITÍ

Malorážku před střelbou vytřeme na sucho. Stisknutím západky vysuneme zásobník a naplníme pěti náboji. Zásobník zasuneme a zamáčkneme zpět tak, aby západka zachytila ozub zásobníku.

Pohybem kliky závěru nahoru, dozadu a zpět zasuneme náboj do nábojové komory. Otočením kliky závěru do původní polohy je malorážka uzamčena a připravena ke střelbě. Malorážku zajistíme proti odpálení pootočením pojistky dopředu. Tím jsme vyřadili úderník z funkce a současně zajistili kliku a závěr proti otočení a otevření.

Odjištění provedeme oločením pojistky dozadu a po zaimění odpálíme zbraň stisknutím spouště.

Vystřelenou dutínku nahradíme plným nábojem otevřením závěru směrem dozadu. Nábojnici vytahuje vyťahovač za pomoci předržovače. Nárázem o vyťahovač je nábojnice vymrštna vyhazovacím otvorem. Při zpětném uzavírání malorážky zasune závěr plný náboj do nábojové komory.

ÚDRŽBA MALORÁŽKY

Po střelbě musíme malorážku řádně vyčistit. Před vyčištěním vyjmeme zásobník a závěr. Závěr vysuneme směrem dozadu, přitom stiskneme spoušť (obr.1), tím snížíme ozub spouště a závěr vyjmeme.

Hlaveň vytřeme nasucho vytěrákem s koudelí nebo hadříkem a hlavěň nakonzervujeme lehkým filmem zbrojního oleje nebo vazelíny. Zásadně nesmíme používat ke konzervaci organických olejů. Po odstřílení 500 ran vyčistíme hlavěň jemným drátěným kartáčem. Použijeme-li malorážku v dešti nebo došlo-li k průpalu náboje, závěr demontujeme a vyčistíme. Demontáž provedeme tak, že závěr uchopíme levou rukou a pravou rukou otočíme kliku závěru doprava (obr.2), aby zpruha s úderníkem nebyla napnutá. Vyčnívající konec úderníku stlačíme, tím odlehčíme pojistku, kterou vyjmeme (obr.3). Po vyjmutí pojistky sejmemé se závěru kliku, vyjmeme opěrku pružiny a úderník (obr.4). Součástky vypereme v mýdlové vodě a dobře vysušíme. Nemáme-li k dispozici mýdlovou vodu, součástky pečlivě očistíme nasucho. Suché součástky lehce namažeme olejem a závěr složíme opačným způsobem.

Nepoužíváme-li malorážku, spustíme bicí mechanismus, aby nebyl napnut. Trvalým napnutím se zpruha úderníku unavuje.

Spuštění bez nárazu naprázdno provedeme stisknutím spouště před zasunutím závěru. Tím vyřadíme z funkce ozub spouště a zpruha s úderníkem při zasunutí a uzamčení závěru sklouzne do uvolněné polohy.

Životnost zbraně prodloužíme včasným a důkladným čištěním.

Opravy musí provádět pouze zodpovědný odborník v místnostech jen k tomu účelu schválených ministerstvem vnitra.

Výrobce neuznává záruční dobu, nebude-li toto nařízení dodrženo. Malorážku udržujeme v suchu, aby střídavým opocením neobobtnalo dřevo, čímž se znehodnotí impregnace a kovové součástky korodují.

MALORÁŽKA - MODEL 2 ZNAČKA "Z" VYDOBYLA LOVECKÝM A SPORTOVNÍM ZBRANÍM SVĚTOVÉ JMÉNO. STŘEŽÍME DOBROU POVĚST TĚTO ZNAČKY - PROPŮJČUJEME JI VÝROBKŮM VÝBORNÉ JAKOSTI!

TECHNICKÁ DATA

Délka zbraně	1083 mm
Délka hlavně	630 mm
Délka záměrné	508 mm
Ráže	0.22 Long Rifle
Hmotnost zbraně	3 kg
Obsah zásobníku	5 nebo 10 nábojů



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

La carabine de petit calibre modèle (ZKM 452) est une arme de sport et de chasse connue pour cartouches .22 Long Rifle tchécoslovaques ou étrangères. Les cartouches Short et Extra Long ne peuvent pas être utilisées.

Étudiée avec soin jusqu'aux moindres détails, la carabine est fabriquée en acier de choix POLDI - marque tchécoslovaque renommée dans le monde entier - dont la qualité s'associe celle de l'usinage pour garantir un fonctionnement intailable de tous les éléments de l'arme.

PARTIES PRINCIPALES

Le canon de forme conique est vissé à la boîte de culasse et possède un alésage de six rayures. Le canon est muni de bases annulaires pour la hausse réglable et le guidon. Le mécanisme de verrouillage est constitué par la culasse mobile actionnée par un levier, l'extracteur et l'entraîneur.

1. Le mécanisme de détente comporte une gâchette qui le ressort repousse vers la culasse mobile avec le percuteur. La résistance et la course de la détente peuvent être réglées quel que soit l'effort exercé par le ressort de percuteur. La course "à vide" de la détente est également limitée.

2. Le mécanisme de percussion se compose du ressort de percuteur et du percuteur, ce dernier étant muni d'une griffe qui s'accroche la gâchette.

3. Le mécanisme de sûreté est constitué par une sûreté empêchant, la fois, de départ du coup et l'ouverture de la culasse mobile.

4. Les organes de visée se composent d'une hausse et d'un guidon. La hausse est coulissante et réglable par 25 m jusqu'à une distance de 200 m, avec possibilité de correction sur les côtés. Le guidon, disposé axialement, est doucement réglable en haut et assuré contre le déblocage par une vis.

5. La crosse poignée pistolet est en bois de noyer et se fait en version standard (demi-polie, sans quadrillage) ou en version de luxe (polie, avec quadrillage). La crosse en version standard est également fabriquée en bois de hêtre.

6. Le chargeur est 5 ou 10 cartouches disposées en ligne. L'alimentation est assurée par le ressort d'alimentation.

MODE D'EMPLOI

Avant le tir, essuyer l'arme fond. En appuyant sur le cliquet d'arrêt, dégager le chargeur et le remplir de 5 cartouches. Le remettre à sa place en appuyant de façon que le cliquet d'arrêt s'accroche la griffe de chargeur.

En actionnant le levier de culasse mobile vers le haut et en la faisant revenir dans sa position d'origine, on introduit la cartouche dans la chambre cartouches. En faisant tourner le levier de culasse mobile à droite la carabine se trouve verrouillée et prête au

tir. Pour empêcher le départ du coup, appuyer sur la sûreté en avant. Le percuteur se trouve de ce fait mis hors de fonctionnement et le levier avec la culasse mobile sont bloqués.

Pour débloquent l'arme, faire revenir la sûreté en arrière, viser, faire feu en appuyant sur la détente.

Pour remplacer la douille vide par une cartouche nouvelle, ouvrir la culasse mobile par un mouvement en arrière. La douille se trouve retirée par l'extracteur et l'entraîneur. En se heurtant l'extracteur, la douille se trouve projetée par l'ouverture d'éjection. En refermant la culasse mobile, on fait entrer la cartouche dans la chambre de cartouches.

ENTRETIEN

Après le tir, il faut procéder un nettoyage soigné de la carabine. Extraire d'abord le chargeur et la culasse. Tirer cette dernière en arrière, appuyer sur la détente (fig. 1) pour abaisser la griffe de gâchette et dégager la culasse.

Essuyer la canon fond avec un bout d'étoupe ou un chiffon adapté la baguette de nettoyage et l'enduire d'une légère couche d'huile ou de vaseline pour armes. Éviter, en principe, l'usage d'huiles organiques. Après avoir tiré 500 coups environ, dégraisser le canon à l'aide d'une brosse métallique fine. En cas de pluie ou de perforation du fond de la cartouche, démonter et dégraisser la culasse. Saisir cet effet la culasse avec la main gauche et tourner, avec la main droite, le levier de culasse mobile droite (fig. 2) de telle façon que le ressort de percuteur ne soit pas tendu. Appuyer sur l'extrémité du percuteur faisant saillie pour soulager la sûreté retirer celle-ci (fig. 3). Déposer ensuite le levier de la culasse mobile et retirer l'appui de ressort et percuteur (fig. 4).

Laver toutes ces pièces avec l'eau savonneuse et les essuyer. À défaut d'eau savonneuse, nettoyer les différentes pièces sec. Les enduire ensuite d'une légère couche d'huile et remonter la culasse mobile.

Pendant une période de repos prolongé, débarrasser le mécanisme de percussion, afin d'éviter l'avachissement du ressort de percuteur.

Pour désarmer l'arme vide, appuyer sur la détente avant de remettre la culasse mobile à sa place. La griffe de gâchette est de ce fait mise hors de fonctionnement et lorsqu'on ferme la culasse mobile, le ressort avec le percuteur glissent en position détendue.

Un nettoyage périodique et soigné prolonge la longévité de l'arme.

Les réparations doivent être confiées à un spécialiste-armurier.

La garantie sera refusée, si ces instructions ne sont pas respectées. La carabine doit être maintenue en état sec, l'humidité donnant l'eau au gonflement du bois, la détérioration des matières d'imprégnation et, partant, la corrosion des parties métalliques.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur de l'arme	1083 mm
Longueur du	630 mm
Longueur de	508 mm
Calibre	0.22 Long Rifle
Poids de l'arme	3 kg
Capacité du chargeur	5 ou 10 cartouche

GENERALIDADES

La carabina modelo 2 (ZKM 452) se emplea para fines de deporte y de caza. Está construida para cartuchos .22 Long Rifle de fabricación checoslovaca o extranjera. No se pueden emplear cartuchos Short y Extra Long.

El diseño de la carabina BRNO está elaborada con sumo esmero en los más pequeños detalles; para su fabricación se emplea acero de alta calidad de la marca checoslovaca "POLDI" de renombre mundial, lo que, junto con el labrado de primera calidad, garantiza un funcionamiento infalible de todos los componentes.

PARTES PRINCIPALES DE LA CARABINA

El sistema del arma lo forma un cañón de forma cónica, con taladro de seis razas, que lleva una base anular para el alza corredizo y una otra para el punto de mira.

El mecanismo de cierre lo forma un cerrojo mandado por un manubrio, extractor y sujetador de cartuchos.

1. El mecanismo disparador se compone de una palanca disparadora que está opretada por medio de un muelle adentro de cerrojo con percutor. La sensibilidad y la carrera del disparo se las puede ajustar independientemente de la fuerza del muelle del percutor. La marcha libre del disparador queda también limitada.

2. El mecanismo percutor la forma el muelle de percutor y el percutor mismo, éste último lleva un diente para engranar en la palanca disparadora.

3. El mecanismo de seguro lo representa un fiador que asegura el percutor contra disparo involuntario y el cerrojo contra abrir.

4. Los miras comprenden un alza y un punto de mira. El alza es corredizo y ajustable o razón de 25 m hasta 200 m de distancia con una corrección lateral. El punto de mira emplazado axialmente está ajustable hacia arriba y asegurado contra movilidad con tornillo.

5. La culata con empuñadura de pistola está contruida de madera de nogal en ejecución estándar (semipulida sin estriado) o en ejecución de lujo (pulida con estriado). La culata de ejecución estándar puede ser contruida también de madera de haya.

6. El cargador es de tipo de una hilera 5 a 10 cartuchos que son empujados por el muelle del elevador.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

Antes de emplear la carabina para el tiro, la retregamos a seco. Aprietando el trinquete desplazamos afuera el cargador y los cargamos con cinco cartuchos. Luego lo emplagamos y lo empujamos adentro hasta que el trinquete engrane con el diente del cargador.

Para introducir el cartucho en la recámara movemos el manubrio de cerrojo hacia

arriba, hacia atrás y de nuevo en adelante. Tornando el manubrio de cerrojo a su posición original, la carabina queda cerrada y lista para disparar. Para asegurarla contra todo disparo involuntario, accidental, empujamos el seguro hacia adelante. Con está manio- bra hemos puesto fuera de funcionamiento el cerrojo y asegurado al mismo tiempo el manubrio y el cerrojo contra toda posibilidad de girar y abrirse.

Para disparar tenemos que tomar el seguro hacia atrás y podemos disparar, después de apuntar, por un apriete del disparador.

La vaina vacía la reemplazamos por un cartucho lleno, abriendo el cerrojo hacia atrás. La vaina vacía sale extraída por el extractor al que ayuda por su apriete el sujetador de cartucho. Debido a un golpe contra el extractor la vaina vacía está echada fuera por la apertura de expulsión. Cerrando el cerrojo - empujándolo hacia delante - esté introduce otro cartucho lleno adentro de la recámara.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Después de tirar hay que cerrojo limpiar debidamente la carabina. Antes de limpiar hay que sacar el cargador y el cerrojo. El cerrojo lo desplazamos hacia atrás, apretando al mismo tiempo el disparador (véase la figura 1) lo que hace bajar el diente del disparador y el cerrojo sale libremente.

Retregamos a seco el canón mediante la baqueta con estopa o trapito y lo conservamos untándolo con una ligera capa de aceite o vaselina para armas. Se prohíbe con todo rigor utilizar para la conservación cualquier aceite orgánico. Después de unos 500 disparos limpiamos el canón mediante un cepillo de fino alambre. En caso de haberse empleado la carabina bajo lluvia o de haberse quemado el fondo del cartucho, desmontamos el cerrojo y lo limpiamos. Para este desmontaje agarramos el cerrojo con la mano izquierda y hacemos girar el manubrio con la mano derecha hacia la derecha (véase la figura 2) para soltar el muelle del percutor. Comprimimos el cabo del percutor que sobresale aliviando así el seguro que, luego, podemos sacar (véase la figura 3). Después de sacar el seguro desarmamos del cerrojo el manubrio, sacamos el apoyo del muelle y el percutor (véase la figura 4).

Lavamos bien estos detalles en agua de jabón y los secamos bien. En caso de no estar disponible el agua de jabón, limpiamos los detalles cuidadosamente a seco. Luego untamos ligeramente con aceite los detalles secos y armamos el cerrojo procediendo en orden inverso.

Si no intentamos emplear por cierto tiempo la carabina, desactivamos el mecanismo percutor. Bajo tensión constante se fatigaría demasiado el muelle del percutor.

Con este fin, para introducir el cerrojo sin tensión del mecanismo de percusión, apretamos el disparador antes de emplazar el cerrojo en el cajón lo que pone fuera de funcionamiento el diente del disparador y el muelle con el percutor, al emplazar y al cerrar el cerrojo, se desliza a la posición libre de tensión.

La limpieza hecha a tiempo y a fondo prolonga considerablemente la vida útil del arma.

Toda reparación de este arma hay que encargarla solamente a un perito responsable en un taller especializado.

El plazo de garantía queda válido para el productor sólo a condición de observarse las presentes instrucciones. Por lo general, mantenemos la carabina en lugares secos

para eliminar que, a consecuencia de variaciones de humedad, la madera trabaja, se hinche lo que perjudica la impregnación, y que los detalles metálicos se corroien.

DATOS TÉCNICOS

Longitud del arma	1083 mm
Longitud del canón	630 mm
Longitud de la línea de mira	508 mm
Calibre	0.22 Long Rifle
Peso del arme	3 kg
Cargador para	5 ó 10 cartuchos

This Manual Was Provided To You By:



**CENTURY
INTERNATIONAL
ARMS INC.**

www.centuryarms.com